

**Multilaterale Vereinbarung ADN/M 011  
gemäß Abschnitt 1.5.1 der Anlage zum ADN  
über die Verwendung von Flammensperren und Flammendurchschlagsicherungen**

1. Abweichend von Abschnitt 1.2.1 ADN, Begriffsbestimmung „Probeentnahmeöffnung“ müssen diese Probeentnahmeöffnungen nur dann mit einer dauerbrandsicheren Flammensperre versehen sein, wenn die Schiffsstoffliste nach 1.16.1.2.5 ADN Stoffe enthält, für die nach Kapitel 3.2, Tabelle C, Spalte 17 Explosionsschutz erforderlich ist. Die weiteren Anforderungen der Begriffsbestimmung müssen erfüllt werden.
2. Abweichend von 9.3.2.22.4 a) ADN, letzter Anstrich, und 9.3.3.22.4 a) ADN, letzter Anstrich für Tankschiffe des Typs N geschlossen, müssen die dort genannten Vorrichtungen nur dann mit einer dauerbrandsicheren Flammendurchschlagssicherung versehen sein, wenn die Schiffsstoffliste nach 1.16.1.2.5 ADN Stoffe enthält, für die nach Kapitel 3.2 ADN, Tabelle C, Spalte 17, Explosionsschutz gefordert ist.
3. Abweichend von 9.3.2.20.4 ADN und 9.3.3.20.4 ADN müssen Lüftungsöffnungen der Kofferdämme nur dann mit einer deflagrations-sicheren Flammendurchschlagsicherung versehen sein, wenn die Schiffsstoffliste nach 1.16.1.2.5 Stoffe enthält, für die nach Kapitel 3.2, Tabelle C, Spalte 17 Explosionsschutz erforderlich ist.
4. Diese Vereinbarung gilt für Beförderungen in den Hoheitsgebieten derjenigen ADN-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben, bis zum 31. Dezember 2014.


Wird sie vor diesem Zeitpunkt von einem der Unterzeichner ganz oder teilweise widerrufen, so gilt sie bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur für Beförderungen in den Hoheitsgebieten derjenigen ADN-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Bonn, den 18. Juni 2014

Die für das ADN zuständige Behörde der Bundesrepublik Deutschland  
Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur

Im Auftrag

Helmut Rein





**Multilateral Agreement ADN/M 011  
under section 1.5.1 of the Regulations annexed to ADN  
on the use of flame arrester plate stacks and flame-arresters**

1. By derogation from the definition of "Sampling opening" in section 1.2.1 of ADN, these sampling openings need only be fitted with a flame arrester plate stack capable of withstanding burning if the list of substances on the vessel in accordance with 1.16.1.2.5 of ADN contains substances for which protection against explosion is required in column (17) of Table C of Chapter 3.2. The other requirements stipulated in the definitions shall be complied with.
2. By derogation from the last indent of paragraph 9.3.2.22.4 (a) of ADN and the last indent of paragraph 9.3.3.22.4 (a) of ADN concerning tank vessels of type N closed, the devices mentioned in these indents need only be fitted with fire-resistant flame-arresters if the list of substances on the vessel in accordance with 1.16.1.2.5 of ADN contains substances for which protection against explosion is required in column (17) of Table C in Chapter 3.2 of ADN.
3. By derogation from paragraphs 9.3.2.20.4 and 9.3.3.20.4 of ADN, ventilation openings of cofferdams need only be fitted with a flame-arrester capable of withstanding a deflagration if the list of substances on the vessel in accordance with 1.16.1.2.5 contains substances for which protection against explosion is required in column (17) of Table C of Chapter 3.2 of ADN.
4. This Agreement shall be valid until 31 December 2014 for the carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement.

If it is revoked in whole or in part before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above mentioned date only for carriage on the territories of those ADN Contracting Parties signatory to this Agreement which have not revoked it.

The competent authority for ADN  
of the Federal Republic of Germany

18 JUN 2014

For the Federal Ministry of Transport  
and Digital Infrastructure

Helmut Rein

